



ATOM



ATOM 60

SPECIALTY 65

SPECIALTY 75

Brugermanual - DK

Oversættelse af de originale instruktioner

FORHOLDSREGLER OG SIKKERHEDSFUNKTIONER

I designet af kværnene er der taget højde for alle rimelige sikkerhedsforanstaltninger; ikke desto mindre kan særlige betingelser for installation og/eller håndtering skabe uforudsete situationer uden for producentens kontrol, som vil kræve en vurdering fra sag til sag af resterende risici.

Vi anbefaler at have følgende for øje:

- Håndtér altid maskinen med forsigtighed for at undgå, at den skulle falde på gulvet.
- Emballagen (karton, cellofan, hæfteklammer, polystyren osv.) kan være skarpe, hvis de håndteres forkert. Opbevar emballagen utilgængeligt for børn og uansvarlige personer.
- Dette symbol på apparatet eller pakken betyder, at apparatet ikke må betragtes som normalt husholdningsaffald, men at det i stedet skal afleveres til et passende indsamlingscenter til genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Sørg for, at dette apparat bortskaffes korrekt, og du vil også yde dit bidrag til at forebygge negative virkninger på sundhed og miljø, som ellers kunne være forårsaget af





utilstrækkelig bortskaffelse. Genbrug af materialer hjælper med at bevare vores naturressourcer. For mere information om, hvordan du genbruger dette produkt, kan du kontakte dit kommunale kontor, den lokale renovationstjeneste eller den forhandler, hvorfra du købte apparatet.

- Før du udfører nogen installations- eller justeringsproces, skal du sørge for at have læst og grundigt forstået advarslerne og instrukserne i denne manual.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader på personer eller ejendomme som følge af manglende overholdelse af instruktionerne vedrørende sikkerhed, installation og vedligeholdelse, som er beskrevet i denne manual.
- Ledningen til dette apparat må aldrig udskiftes af brugeren. I tilfælde af skade, sluk for apparatet og kontakt producenten eller et kvalificeret personale til udskiftning.
- Hvis du beslutter dig for ikke at bruge kværnen længere, anbefaler vi, at du lukker helt for kværnen. Tag apparatet ud af stikkontakten.
- Alle defekter skal straks rapporteres til autoriseret installations- og/eller vedligeholdelsespersonale.
- Før du tilslutter maskinen, skal du kontrollere, at den elektriske strømforsyning svarer til specifikationerne på typeskiltet.
- I tilfælde af inkompatibilitet mellem stikket og stikkontakten, få stikket udskiftet af uddannet personale fra producentens side.
- Undgå brug af adaptere med flere stik og forlængerledninger.
- Jordledningen skal tilsluttes. Det elektriske system skal opfylde de standarder, der er fastsat af lokale sikkerhedslove og -regulativer.
- Kontroller, at alle komponenter ikke er blevet beskadiget under forsendelsen. I tilfælde af fejl eller uregelmæssigheder, afbryd installationen og anmod om udskiftning.

ANVENDELSE OG BRUG

- Denne kværn er udviklet til professionel og privat brug.
- Kværnen må kun bruges til det formål, den er designet til. Det vil sige kværning af ristede kaffebønner. Enhver anden brug må betragtes som ukorrekt og kan derfor være farligt.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert, fejlagtig eller urimelig brug af maskinen.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale evner. Det må heller aldrig bruges af personer uden de nødvendige færdigheder og erfaring, medmindre det er under opsyn eller under træning. Lad ikke børn lege med kværnen på noget tidspunkt.
- Maskinen er ikke designet til brug under ekstreme miljøforhold og under alle omstændigheder ved temperaturer uden for -5°C til $+30^{\circ}\text{C}$ området.
- Brugeren skal respektere de generelle sikkerhedsforskrifter, der er gældende i det land, hvor maskinen er installeret, samt reglerne for sund fornuft. Brugeren er ansvarlig for at den løbende vedligeholdelse udføres korrekt.
- De personer, der installerer og bruger maskinen og udfører maskinvedligeholdelse, skal informere producenten om eventuelle defekter eller skader på grund af slid, der kan bringe maskinens originale sikkerhedsfunktioner i fare.
- Installatøren er ansvarlig for at kontrollere, at maskinen er installeret under acceptable miljøforhold, så de ikke skaber sundheds- eller sikkerhedsrisici for dem, der bruger maskinen.
- Ethvert ansvar, der vedrører komponenter, der er fremstillet og installeret på maskinen, påtages af de respektive fabrikanter. Ansvar for de personer, som bruger kværnen påtages af kunden.
- Enheden kan bruges 24 timer i døgnet med intermitterende service som angivet på navnepladeværdierne. Maskinkomponenterne er designet og bygget til at sikre mindst 1000 timers drift.

- God rengøring og vedligeholdelse er også med til at bestemme maskinens lange levetid.

GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Rør aldrig ved maskinen med fugtige eller våde hænder.
- Brug aldrig maskinen barfodet.
- Forsøg aldrig at tage stikket ud af maskinen ved at trække i ledningen eller selve maskinen.
- Udsæt ikke maskinen for atmosfæriske elementer (sol, regn osv.)
- Tillad aldrig maskinen at blive brugt af børn eller uansvarlige personer.
- Brug altid apparatet på en flad, stabil overflade, der kan bære dets vægt.
- Tag altid maskinens stik ud af strømforsyningen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråler eller rengøringsmidler til rengøring af apparatet.
- I tilfælde af maskinhavari eller funktionsfejl, sluk for maskinen og undlad at manipulere med den.
- Kontakt kun et autoriseret servicecenter for reparationer og anmod om brug af originale reservedele.
- Manglende overholdelse af ovenstående forholdsregler kan gøre maskinen usikker til fremtidig brug.
- Lad ikke maskinen være tændt, når den ikke er i brug. Tag stikket ud af maskinen, når den ikke er i brug.
- Bloker ikke ventilations- og/eller varmeafledningsåbninger, og tilføj ikke vand eller andre væsker i disse åbninger.
- Skulle ledningen blive beskadiget, skal den straks repareres af producenten eller på autoriseret servicecenter.
- Stik aldrig skeer, gafler eller andre redskaber ind i kaffebønnebeholderen (8) (se fig. 1) for at foretage tilbagetrækninger eller indgreb.
- Sluk altid for apparatet, før du fjerner blokeringer fra kaffebønnebeholderen.
- Anbring aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Hvis et fremmedlegeme stopper motoren, skal du straks slukke for maskinen og kontakte et autoriseret servicecenter.



ADVARSEL

De kværne, der bærer indikationen "EL. MOTOR WITH THERMAL PROTECTION" er udstyret med en anordning, der beskytter motoren mod overophedning. Når denne anmodning vises, må du ikke forsøge at betjene maskinen. Isolér maskinen fra strømforsyningen og fjern årsagen til problemet, før du genstarter.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto
Declare under our responsibility, that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

ATOM 60

ATOM SPECIALTY 65

ATOM SPECIALTY 75

VERSIONE / VERSION : 200 - 240 V / 50 Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE MECCANICO O ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM : 0001-18

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:
To which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2014/30/EU – 2014/35/EU – 2011/65/EU – 2012/19/EU

Ed è conforme alle direttive:

following the provisions of the directives:

**UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;
CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 62233; EN 60704-1:1994;**

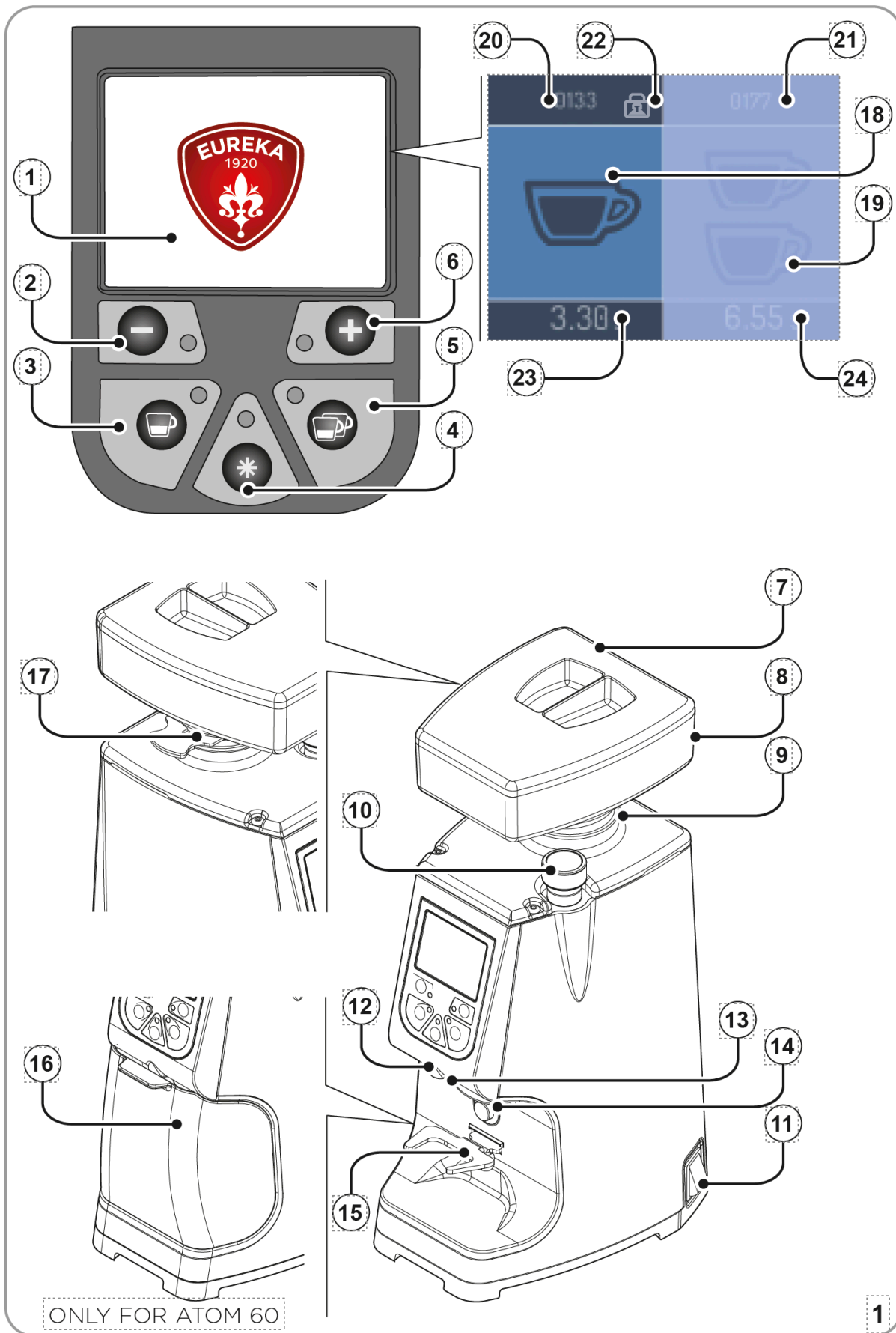
autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:

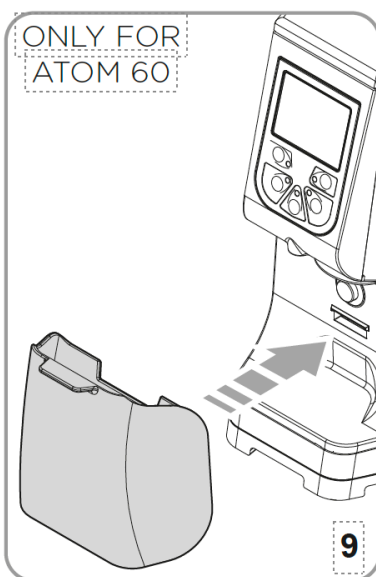
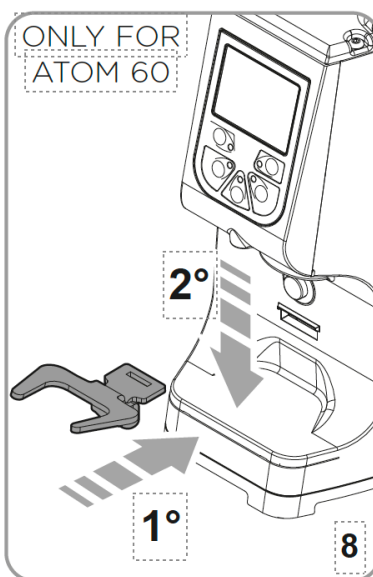
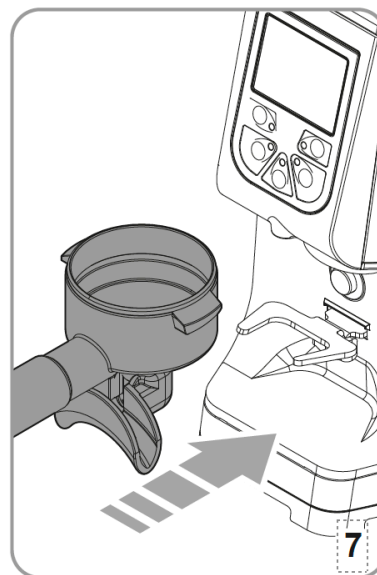
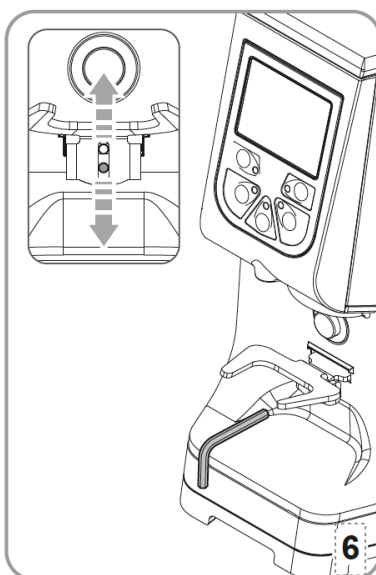
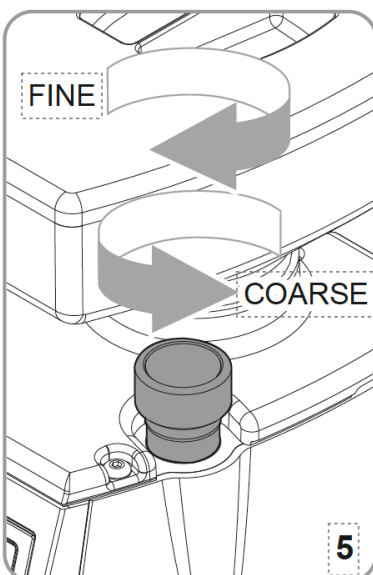
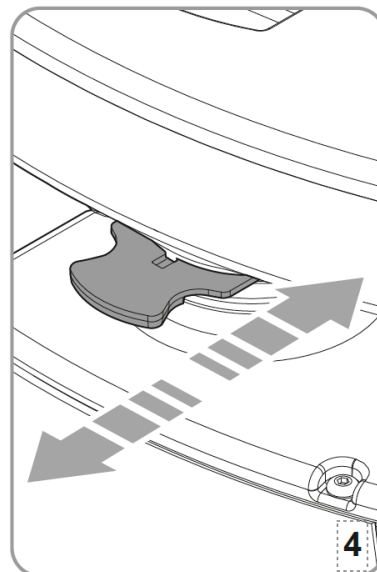
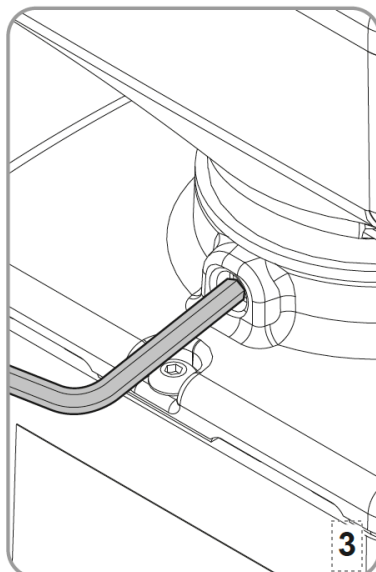
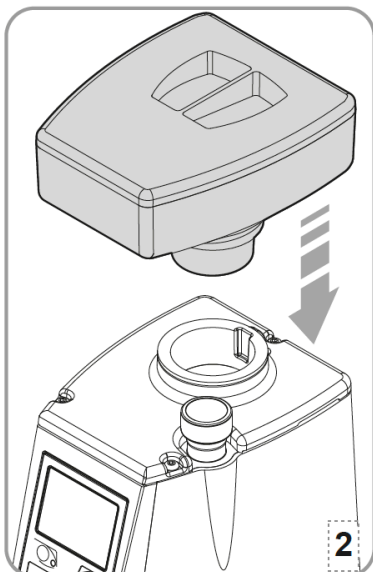
we authorize the following person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Data / Date: Marzo 2018 / March 2018

Il legale rappresentante:
The Legal Representative:
Filippo Conti







GENEREL INFORMATION

FABRIKANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo 39/41 - Sesto Fiorentino, Firenze - Italien

MODEL:

ATOM 60 - ATOM SPECIALTY 65 - ATOM SPECIALTY 75

TEKNISKE DATA

Beskrivelse	ATOM 60			ATOM SPECIALTY 65			ATOM SPECIALTY 75		
Volt (V)	220/240	220	110/120	220/240	220	110/120	220/240	220	110/120
Omdrejninger pr min (Hz)	50	60	60	50	60	60	50	60	60
Stømforsbrug (W)	400		/	350		/	900		/
RPM *	1300				1650		1400	1700	
Bønnebeholder kapacitet (g)	500			1200			1400		
Produktionskapacitet (g/s)	2,5 - 3,5			2,7 / 3,7			4,5 / 5,5		
Vægt (kg)	8,5			9,5			9,5		
Højde (mm)	440			540			570		
Bredde (mm)	181			180			180		
Dybde (mm)	227			227			227		

(*) Den angivne værdi er for de faktiske omdrejninger af kværnbladene.

ATOM 60

Ton: 120 sek.

Toff: 900 sek.

ATOM SPECIALTY 65/75

Ton: 60 sek.

Toff: 900 sek.

VIGTIG INFORMATION

Denne manual er designet til alle de personer, som bruger kværnen og/eller af de personer, der udfører vedligeholdelse på maskinen, og skal betragtes som en integreret del af selve maskinen. Denne manual



giver information om korrekt brug og passende vedligeholdelse af maskinen samt nyttige instrukser for at sikre brugersikkerheden. Denne manual skal bevares i hele maskinens levetid og skal overdrages til fremtidige brugere eller ejere af kværnen. Oplysningerne i denne vejledning må ikke opfattes som en erstatning for sikkerhedsforskrifterne og de tekniske data vedrørende installation og betjening, som findes på selve maskinen og på emballagen. Denne manual afspejler den aktuelle tilstand på teknologien i kværnen og skal ikke betragtes som forældet, alene fordi teknologien opdateres på et senere tidspunkt. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer af denne manual uden forpligtelse til at opdatere tidligere versioner undtagen i særlige tilfælde. Ukorrekt brug af maskinen eller brug på andre måder end dem, der er beskrevet i denne manual, vil ugyldiggøre garantibetingelserne og fritage producenten fra ethvert ansvar. Maskinen må kun bruges af voksne, ansvarlige personer. Denne vejledning skal opbevares med omhu: Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer eller ting eller på selve maskinen, der skyldes forkert brug eller brug på andre måder end dem, der er beskrevet heri, eller i tilfælde af, at vedligeholdelses- og sikkerhedsforanstaltningerne beskrevet heri ikke er respekteret.

1. OPBEVARING AF MANUALEN

Denne manual skal til enhver tid være tilgængelig for brugerne af kværnen og/eller de personer, der udfører vedligeholdelse på maskinen, som skal have fuld information om korrekt brug af maskinen og eventuelle risici. Denne vejledning skal opbevares på et rent, tørt sted væk fra varmekilder. Du må ikke fjerne, rive ud eller genskrive nogen dele af denne manual. I tilfælde af tab af denne manual eller for yderligere information, kontakt venligst din lokale forhandler eller producenten.

PRODUKTBESKRIVELSE (Se fig. 1)

1. LCD-skærm
2. Nedjusterings knap
3. Enkeltdosis knap med LED
4. Manual Mode-tast
5. Dobbelt dosis knap med LED
6. Opjusterings knap
7. Låg til bønnebeholder
8. Kaffebønnebeholder
9. Låseskrue til kaffebønnebeholderen
10. Justeringsknap til formalingen
11. Strømafbryder med LED
12. LED belysningsholder
13. Dispenseringstud
14. Aktiveringsknap til kværning
15. Gaffelfilterholder
16. Beholder til malet kaffe (kun til ATOM 60)
17. Åbning/lukningsmekanisme i bønnebeholder

LÅS KAFFEBØNNEBEHOLDEREN

Før du betjener apparatet, er det nødvendigt at montere kaffebønnebeholderen (8).



- Sæt beholderen (8) øverst på kvænen (se fig. 2), og placer den således, at hullet flugter med skruen (9) på bagsiden af kværnen.
- Spænd låseskruen (9) (se fig. 3).

BRUG AF PRODUKTET



1. INTRODUKTION

Dette apparat kan lave meget præcise doser af malet kaffe. Det er nødvendigt at indstille apparatet før brug ved først og fremmest at bestemme hvilken type kaffe (lys-, mellem- eller mørkristet), du anvender og hvilken formalingsgrad, du skal bruge. Formalingstiden indstilles derefter for hver dosering.

- Efter at have sat kværnen i stikkontakten, træk i tappen (17) i bunden af kaffebønnebeholderen (8) for at lukke den (se fig. 4).
- Fjern låget (7) fra beholderen (8), og fyld op med kaffebønner.
- Tryk på kontakten (11) til positionen ON.
- Træk tappen ud (17), så kaffebønner kan passere ned i kværnen.



2. BRUG AF FILTERHOLDER

Sæt gaflen (15) ind i sprækken på kværnen (se fig. 8) og fastgør den i holderen. Vælg single eller dobbelt

dosis ved hjælp af knapperne (3)  eller (5)  Indsæt filterholderen på gaflen (15) for at trykke på knappen (14) for at begynde at dispensere fra dispenseringstuden (13). Dispensering stopper, når den forudindstillede tid er udløbet.

3. BRUG AF BEHOLDER TIL MALET KAFFE (KUN FOR ATOM 60)

Indsæt beholderen (16) under dispenseringstuden (13. Se fig. 9).

Tryk på knappen (4)  for at opnå indstillingen "Manuel Mode"-tilstand, og tryk på den igen for at begynde at dispensere. Dispenseringen afsluttes altid ved at trykke på knappen (4)  Som alternativ hold tasten (14) nede for at male. Slip tasten (14) for at standse dispenseringen.

4. KVÆRNINDSTILLINGER (FIG. 5)

Indstil malingen ved hjælp af justeringsknappen (10) ved at dreje den med uret for at male kaffen finere (fx til espresso) eller mod uret for en grovere formaling (til fx stempelkande) som vist på knappen. Indstillingen er trinløs, så det skal udføres gradvist ved at male noget kaffe maksimalt hvert andet hak.



OPMÆRKSOMHED

Hvis knappen drejes mere end 3 hak med standset motor, kan maskinen sætte sig fast og/eller blive beskadiget.



Efter justering af formalingen med knappen (10), kværn da 2-3 doser for at effektivisere den nye formaling.

5. HØJDEJUSTERING AF FILTERHOLDER GAFFEL (FIG. 6)

- Ved at bruge en unbrakonøgle løsnes fastgørelsesskruen på filterholdergafflen (15). Det anbefales ikke at skrue skruen helt ud.
- Hæv eller sænk gafflen for at justere den i henhold til filterholderens dimensioner.
- Når du har nået den korrekte position, spændes fastgørelsesskruen (15).
- Apparatet er udstyret med en holder til filterholderen.



Gafflen (15) er designet til at understøtte alle typer filterholdere (fra 2,5 - 5 cm). ATOM 60 versionen gør det muligt at fjerne gafflen, så afhængigt af typen af filterholder kan gaffelhøjden (15) ændres.

6. INDSTILLING AF APPARAT

Displayindikatorforklaring (se fig. 1):

18. Dispenseringsvisualisering af enkelt dosering
19. Dispenseringsvisualisering af dobbeltdosering
20. Tæller af dispenserede enkelt dosis
21. Tæller af dispenserede dobbelt dosis
22. Hængelås (låst programmering)
23. Dispenseringsstid for forudindstillet enkelt dosis
24. Dispenseringsstid for forudindstillet dobbelt dosis

TÆNDING AF APPARAT




Når apparatet tændes for første gang, har kværnen fabriksindstillinger. Når du ændrer på indstillinger, vil kværnen automatisk bevare de indstillinger, som før den blev slukket.




Når du tænder for apparatet, vises følgende skærbillede i nogle sekunder:



Derefter viser displayet arbejdsskærmen.

DOSEDISPENSERING OG INDSTILLING AF DISPLAY

- Vælg en dosis ved at trykke på (3) , som vil lyse. Tryk på startknappen for maling (14) for at kværne kaffe og aktivere timeren op til nul. Koppen (18) på displayet fyldes under dispensering.

- Når dispenseringen er afsluttet, vender tiden tilbage til den indstillede værdi for en ny formaling.
- Enkeldosistælleren øges med 1.
- Vælg de to doser ved at trykke på (5) , som vil lyse. Tryk på startknappen for maling (14) for at kværne kaffe og aktivere timeren op til nul. Koppen (19) på displayet fyldes under dispensering.
- Når dispenseringen er afsluttet, vender tiden tilbage til den indstillede værdi for en ny formaling.
- Dobbeldosistælleren øges med 1.
- Ved at trykke på opjusteringstasten (6) , og nedjusteringstasten (2)  øges eller formindskes dispenseringstiden for den korrekt valgte dosis.

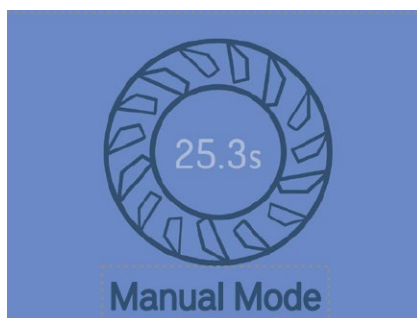


Den automatiske dispensering kan stoppes, inden formalingstiden er udløbet. Tryk på aktiveringsknappen (14) under dispensering med filterholderen for at stoppe dispenseringen:


- Tryk på aktiveringsknappen (14) igen for at genstarte doseringen i den resterende tid.
- Tryk på tasten for den valgte dosis (blinker) for at stoppe dispenseringen. Maletiden vender tilbage til den indstillede værdi.

"MANUEL MODE" AKTIVERING

Ved at trykke på tasten (4)  aktiveres den kontinuerlige tilstand.



Start dispensering:



- Tryk på tasten (4)  for at starte dispenseringen og tryk på tasten igen for at stoppe dispensering.

Når beholderen til malet kaffe (16) er sat i, kan der ikke trykkes på knappen (14). For at få



kaffe skal det ske via knappen (4) .

- Indsæt filterholderen og tryk på aktiveringsknappen (14). Fjern filterholderen fra knappen (14) for at stoppe dispenseringen.

Ved at trykke på knapperne (3)  eller (5)  vender apparatet tilbage til den relative dispenseringstilstand.

FUNKTIONER

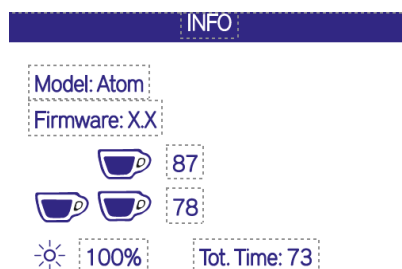
Ved at trykke på både tast (6) og vil tiden på dispenseringen være låst. Nu vil symbol (22) vises på skærmen. Tryk på tasterne (6) og (2) på samme tid for at låse indstillingen op igen.

DELVIS DOSESTÆLLER NULSTILLING

Fra skærbilledet med programmerede doser skal du trykke længe på knappen (4) for at nulstille delvise tællere for angivne doser. Totaltælleren nulstilles ikke. For at få vist den samlede tæller skal du gå ind på skærmen med skjult indhold.

APPARAT TÆNDES MED SKJULT INDHOLD

Tryk på tasten (4) og tænd for apparatet for at få adgang til følgende skærbillede:



- Kværnmodel
- Serienummer
- Totaltæller for 1 og 2 dosis (kan ikke nulstilles).
- Totaltæller for kontinuerlig maletid
- Displayets lysstyrke, justerbar med tasterne (6) og (2)

Tryk på tasten (3) eller (5) for at vende tilbage til doseringsskærmen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



OPMÆRKSOMHED

Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for rengøring og vedligeholdelse.



OPMÆRKSOMHED

Træk ikke i strømkablet eller selve apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten.

1. RENGØRING

Løbende rengøring er et vigtigt aspekt for at kværnen fungerer optimalt. En forsømt kaffekværn med doseringsenhed kan have en negativ indvirkning på kaffedispenseringen samt på nøjagtigheden af dosering og formaling. Før rengøring skal du sørge for, at apparatet er taget ud af stikkontakten. Rengør kaffebønnebeholderen (8) mindst én gang om ugen, og fjern det olieagtige lag efter kaffebønner med en ren klud. Det er desuden nødvendigt ofte at rengøre dispensertuden (13) med en børste og/eller en støvsuger. I tilfælde af at sådanne operationer ikke udføres, kan den aromatiske olieagtige del i kaffe blive harsk med negative konsekvenser for kaffen. Rengør bunden med en fugtig klud.

2. VEDLIGEHOLDELSE



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse må kun udføres af faglært personale, autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke improviserede eller usikre reparationer, og brug ikke uoriginale reservedele.

For at sikre en korrekt funktion af apparatet, skal du kontrollere og til sidst udskifte kværnknivene for hver 350 kg malet kaffe for flade knive.

FEJLFINDING

Kontakt specialister.